


Міністерство освіти і науки України  
Національний технічний університет  
«Дніпровська Політехніка»  
Факультет менеджменту  
Кафедра іноземних мов



«ЗАТВЕРДЖЕНО»  
Декан факультету менеджменту  
Трифонов О.В. 

«29» серпня 2023 року

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**  
**«Іноземна мова для професійної діяльності (англійська, німецька, французька)»**

Галузь знань .....	13	Механічна інженерія
Спеціальність .....	133	Галузеве машинобудування
Освітній рівень .....		другий (магістерський)
Освітньо-професійна програма .....		Гірничі машини та комплекси
Статус .....		Обов'язкова
Загальний обсяг .....	6	кредитів ЄКТС (180 годин)
Форма підсумкового контролю .....		Екзамен
Термін викладання .....		1-й та 2-й семестри
Мова викладання .....		англійська / німецька / французька

Викладачі: доц. Павленко Л.В.

Пролонговано: на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) «» 20 р.  
(підпис, ПІБ, дата)

на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) «\_\_» 20\_\_ р.  
(підпис, ПІБ, дата)

Дніпро  
НТУ «Дніпровська політехніка»  
2023

Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова для професійної діяльності (англійська, французька, німецька)» для магістрів освітньо-професійної програми «Гірничі машини та комплекси» / С.І. Кострицька, І.І. Зуєнок, Л.В. Павленко, О.В. Хазова; НТУ «Дніпровська політехніка», каф. ін. мов. – Д. : НТУ «ДП», 2023. – 18 с.

Розробники:

Кострицька Світлана Іванівна – зав. кафедри іноземних мов, професор;

Зуєнок Ірина Іванівна – доцент кафедри іноземних мов;

Павленко Людмила Володимирівна – доцент кафедри іноземних мов, к. філол. н., доцент;

Хазова Оксана Валеріївна – ст. викл. кафедри іноземних мов.

Робоча програма регламентує:

- мету дисципліни;
- дисциплінарні результати навчання, сформовані на основі трансформації очікуваних результатів навчання освітніх програм;
- обсяг і розподіл за формами організації освітнього процесу та видами навчальних занять;
- програму дисципліни (тематичний план за видами навчальних занять);
- алгоритм оцінювання рівня досягнення дисциплінарних результатів навчання (шкали, засоби, процедури та критерії оцінювання);
- інструменти, обладнання та програмне забезпечення;
- рекомендовані джерела інформації (окремо для кожної іноземної мови).

Робоча програма призначена для реалізації компетентнісного підходу під час планування освітнього процесу, викладання дисципліни, підготовки студентів до контрольних заходів, контролю провадження освітньої діяльності, внутрішнього та зовнішнього контролю забезпечення якості вищої освіти, акредитації освітніх програм у межах відповідних спеціальностей.

Робочу програму представлено методичною комісією кафедри, схвалено і затверджено на засіданні кафедри іноземних мов (протокол № 10 від 01 вересня 2021 року).

Погоджено рішенням науково-методичної комісії спеціальності 133 «Галузеве машинобудування» (протокол № \_ від \_\_\_\_\_).

## ЗМІСТ

1 МЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ .....	4
2 ОЧІКУВАНІ ДИСЦИПЛІНАРНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ .....	4
3 БАЗОВІ ДИСЦИПЛІНИ.....	4
4 ОБСЯГ І РОЗПОДІЛ ЗА ФОРМАМИ ОРГАНІЗАЦІЇ ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ ТА ВИДАМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ .....	5
5 ПРОГРАМА ДИСЦИПЛІНИ ЗА ВИДАМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ .....	5
5.1 Тематичний план та розподіл обсягу часу за видами навчальних занять.....	5
5.2 Самостійна та індивідуальна робота .....	7
6 ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ .....	9
6.1 Шкали .....	9
6.2 Засоби та процедури .....	9
6.3 Критерії та процедури оцінювання .....	10
7 ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ .....	14
8 РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ .....	14
8.1 Англійська мова .....	14
8.2 Німецька мова .....	16
8.3 Французька мова .....	16

## 1 МЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

В освітньо-професійній програмі Національного технічного університету «Дніпровська політехніка» спеціальності 133 «Галузеве машинобудування» здійснено розподіл програмних результатів навчання (ПРН) за організаційними формами освітнього процесу. Зокрема, до дисципліни З1 «Іноземна мова для професійної діяльності (англійська/німецька/французька)» віднесено такі результати навчання:

ПР6	Відшукувати потрібну наукову і технічну інформацію в доступних джерелах, зокрема, іноземною мовою, аналізувати і оцінювати її.
-----	--

**Мета дисципліни** полягає у оволодінні теоретичними знаннями та практичними навичками щодо англомовного спілкування в типових академічних і професійних ситуаціях шляхом формування комунікативної мовленнєвої компетентності на рівні В2 за Глобальною шкалою (ЗЄР, 2018), який забезпечує можливість спілкування у професійному середовищі та користування науковою та науково-технічною документацією.

Реалізація мети вимагає трансформації програмних результатів навчання в дисциплінарні та адекватний відбір змісту навчальної дисципліни за цим критерієм.

## 2 ОЧІКУВАНІ ДИСЦИПЛІНАРНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Очікувані дисциплінарні результати навчання надані у таблиці 2.1.

Таблиця 2.1 – Очікувані дисциплінарні результати навчання з дисципліни «Іноземна мова для професійної діяльності»

Шифр ПРН	Дисциплінарні результати навчання (ДРН)	
	шифр ДРН	зміст
ПР6	ПР6.1-31	Ефективно встановлювати і підтримувати комунікацію в навчальних ситуаціях, типових для академічної та професійної діяльності, використовуючи необхідні мовленнєві, мовні та комунікаційні вміння, навички і стратегії
	ПР6.2-31	Підтримувати розмову та аргументувати відносно тем, що обговорюються під час дискусій та семінарів, представляти та обґрунтовувати свої погляди на теми обговорення, використовуючи мовні форми, властиві для ведення дискусій
	ПР6.3-31	Ефективно використовувати широкий діапазон словникового запасу, у тому числі термінології фахової сфери, граматичні структури, необхідні для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів в професійній сфері
	ПР6.4-31	Знаходити та оцінювати нову текстову, графічну, аудіо та відео інформацію з питань, пов'язаних з загальною академічною та професійною діяльністю, що міститься в іншомовних матеріалах
	ПР6.5-31	Розрізняти різні жанри автентичних текстів, пов'язаних зі спеціальністю, та визначати позицію і точки зору автора.
	ПР6.6-31	Аналізувати інформацію з іншомовних джерел, у тому числі

Шифр	Дисциплінарні результати навчання (ДРН)	
		іншомовну технічну документацію, для отримання даних, необхідних для виконання загальних академічних та професійних завдань
ПР6.7-31	Складати реферати-огляди прочитаного, бібліографію у відповідності до міжнародних вимог і сучасних систем оформлення бібліографії	
ПР6.8-31	Розуміти та описувати графіки, таблиці, діаграми тощо, використовуючи мовні форми та граматичні структури, властиві для опису засобів візуалізації	
ПР6.9-31	Складати звіти та технічну документацію з високим рівнем граматичної коректності	
ПР6.10-31	Складати іноземною мовою низку документів, необхідних для участі у міжнародних заходах, програмах обміну та/або для працевлаштування	
ПР6.11-31	Викладати власні думки та аналізувати результати роботи під час нарад, зборів та семінарів	

### 3 БАЗОВІ ДИСЦИПЛІНИ

Дисципліна викладається в 1-му та 2-му семестрах відповідно до навчального плану, тому додаткових вимог до базових дисциплін не встановлюється. Міждисциплінарні зв'язки: вивчення курсу ґрунтується на знаннях, отриманих з вивчених дисциплін за попереднім рівнем освіти.

### 4 ОБСЯГ І РОЗПОДІЛ ЗА ФОРМАМИ ОРГАНІЗАЦІЇ ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ ТА ВИДАМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ

Вид навчальних занять	Обсяг, години	Розподіл за формами навчання, години					
		денна		вечірня		заочна	
		аудиторні заняття	самостійна робота	аудиторні заняття	самостійна робота	аудиторні заняття	самостійна робота
лекційні	-	-	-	-	-	-	-
практичні	180	64	116	-	-	-	-
лабораторні	-	-	-	-	-	-	-
семінари	-	-	-	-	-	-	-
РАЗОМ	180	64	116	-	-	-	-

### 5 ПРОГРАМА ДИСЦИПЛІНИ ЗА ВИДАМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ

#### 5.1 Тематичний план та розподіл обсягу часу за видами навчальних занять для студентів денної форми навчання

Шифри ДРН	Види та тематика навчальних занять	Обсяг складових, години
	<b>ПРАКТИЧНІ ЗАНЯТТЯ</b>	<b>180</b>
ПР6.1-31 ПР6.2-31 ПР6.3-31 ПР6.4-31	<b>1. Спілкування в соціальному та академічному середовищах</b> Персональна інформація. Заповнення форм (анкет) з особистої інформації для участі в програмах обміну, грантових заявках Усний або письмовий опис навчального та професійного	<b>14</b>

<b>Шифри ДРН</b>	<b>Види та тематика навчальних занять</b>	<b>Обсяг складових, години</b>
ПР6.10-31	досвіду. Навчання впродовж життя Обмін (усний або письмовий) інформацією зі сфери машинобудування Спілкування в соціальних мережах та віртуальному навчальному середовищі. Медіаграмотність Телефонні розмови. Узгодження професійних питань по телефону	
ПР6.3-31 ПР6.4-31 ПР6.5-31 ПР6.6-31 ПР6.8-31	<b>2. Пошук, читання та обробка іншомовної інформації</b> Особливості різних жанрів та типів професійної друкованої літератури та літератури на електронних носіях Пошукове читання. Стратегії пошуку та підбору професійної інформації Ознайомче та оглядове читання фахових текстів на друкованих та електронних носіях Інтерпретація візуальних засобів, що супроводжують текст (графіків, таблиць, схем, рисунків тощо) Вивчаюче читання текстів з фаху. Читання та аналіз іншомовної технічної документації.	<b>12</b>
ПР6.3-31 ПР6.6-31 ПР6.7-31 ПР6.8-31 ПР6.9-31	<b>3. Іншомовне письмо у науково-професійному середовищі</b> Особливості формату різних жанрів та типів академічної та професійної літератури Способи обробки інформації: складання нотаток, плану, облікової картки прочитаного, візуалізація тексту та складання карти мислення. Особливості опису різних видів візуалізації тексту, статистичних даних тощо Особливості медіації технічної іншомовної інформації Реферування та анутовання професійної літератури Складання технічної документації	<b>18</b>
ПР6.1-31- ПР6.3-31 ПР6.4-31 ПР6.6-31 ПР6.8-31 ПР6.9-31 ПР6.11-31	<b>4. Проектна та повсякденна професійна діяльність</b> Особливості проектної діяльності. Структура проекту Формування команд, планування заходів та завдань. Розподіл обов'язків між членами команди Визначення проблеми та мети проекту. Стейкхолдери. Основні проектні ризики Ведення обліку проектної роботи: етапи проекту та їх опис, включаючи візуальні засоби. Складання звітів про результати досліджень. Опис та інтерпретація візуальних засобів, що супроводжують текст (графіків, таблиць, схем тощо) Загальний опис проекту. Особливості оформлення повідомлення про прочитане, про проведені наукові дослідження, опису конкретного етапу проекту, наукової роботи тощо Створення кінцевого продукту. Підготовка письмової та усної презентації проекту Усна презентація проекту. Обговорення проекту та його результатів	<b>20</b>
	<b>САМОСТІЙНА РОБОТА</b>	<b>116</b>

Шифри ДРН	Види та тематика навчальних занять	Обсяг складових, години
	<b>РАЗОМ</b>	<b>180</b>

## 5.2 Самостійна та індивідуальна робота

Індивідуальні завдання виконуються у кількості, що відповідають кількості модулів, 4.

Мета завдань:

- 1) узагальнення компетентностей, набутих за час навчання протягом модуля;
- 2) розвиток здатності до застосування знань і вмінь, отриманих протягом курсу дисципліни, для виконання завдань у реальному житті, використовуючи іноземну мову і вміння, розвинуті протягом кожного модуля;
- 3) набуття навичок виконання візуалізації інформації.

З огляду на визначенні в завданні умови, максимально наближені до реального життя, належить здійснити такі операції:

1) скласти схему тексту за фахом та/або підготувати його писемний або усний опис, визначивши перед цим, які стратегії читання і письма доцільно використовувати в заданих умовах.

2) обрати типи візуалізації інформації, для чого:

– виконати переглядове і пошукове читання, інформаційне читання, читання для пошуку головних ідей тексту, використовуючи навігаційні вміння і знання про особливості різних жанрів текстів, занотувати головні ідеї або скласти план тексту;

– обрати тип карти мислення або реферату/короткого викладу тексту, який найбільш відповідає цілям завдання і найбільш ефективний у даному випадку і забезпечує свою працездатність у заданих викладачем умовах;

– скласти Облікову картку до прочитаного тексту, яка включає в себе Бібліографічний опис іншомовного джерела, Короткий зміст статті або іншого джерела інформації, Цитати: (+) – та, що висловлює головну думку про інновацію, нові знання тощо, (-) та, яка викликає сумнів і з якою можна посперечатися, (?) – та, яка вимагає додаткового осмислення або дослідження, подати аргументи на користь обраного типу візуалізації.

3) підготувати переклад та/або короткий письмовий огляд літератури за фахом (Мовний портфель, Дос'є).

Окрім виконання перелічених робіт, здобувачі під час захисту індивідуального завдання з використанням опрацьованих джерел інформації мають продемонструвати компетентність в таких питаннях:

– класифікація і доречне використання термінів за фахом і наукової лексики;

– відповідність і доречність використання вмінь, навичок і стратегій, для виконання дій у заданій ситуації і сфері навчання;

– аналітичні залежності, що характеризують текст, для забезпечення наведення аргументів на користь інформації, отриманої під час виконання

індивідуального завдання;

- правила поведінки в іншомовному просторі.

### **Проектна робота**

Потягом курсу за темами модулів планується виконання низки проектних робіт (відповідно до вступного рівня володіння мовою та прогресом оволодіння мовою).

Мета проектних робіт:

- 1) узагальнення компетентностей, набутих за час навчання, шляхом комплексного виконання конкретного фахового та/або соціального завдання з використанням іноземної мови;
- 2) розвиток здатності до застосування знань, засвоєних при вивченні дисципліни «Іноземна (англійська) мова для професійної діяльності», для виконання конкретних проектів;
- 3) набуття навичок розробляти та управляти проектами, роботи в команді, розподілу обов'язків серед учасників проекту, вміння управління командою і часом, виконання завдань за допомогою ІКТ;
- 4) розвиток критичного мислення, рефлексії, аналізу, самоаналізу, сортування та класифікації інформації, оцінювання та креативності, тобто застосування на практиці вмінь фахівців 21-го сторіччя.

З огляду на визначенні в проектному завданні умови виконання проекту належить здійснити такі операції:

- 1) детально планувати етапи проекту, пов'язаного з професійною діяльністю, скласти звіт з виконаної роботи,;
- 2) вилучати інформацію, думки і точки зору з іншомовних джерел у межах своєї професійної діяльності;
- 3) синтезувати ідеї з різних типів текстів за спеціальністю в усній та письмовій формах;
- 4) вести протоколи засідання, облік прочитаного і опрацьованого.

Окрім виконання перелічених робіт, під час використання іншомовних джерел інформації студент має продемонструвати комунікативну мовленнєву компетентність в таких питаннях:

- класифікація, сортування та аналіз інформації та використання необхідних мовленнєвих засобів і знань про особливості професійної культури країни, мова якої вивчається;

- стратегії, вміння та навички як рецептивних мовленнєвих вмінь, так і продуктивних, дискурс і принципи побудови академічних і фахових усних і писемних текстів;

- аналітичне та критичне мислення, що характеризує ступінь готовності студентів до використання іноземної мови в професійних ситуаціях та/або його автономності і незалежності від викладача, необхідних для забезпечення ефективного спілкування іноземною мовою у майбутньому професійному середовищі;

- особливості і правила роботи з іншомовними джерелами, вміння навігації по іншомовним текстам, використовуючи знання про різні жанрові



особливості, побудувати карту мислення за інформацією, вилученою із усних та/або письмових текстів різних жанрів.

## **6. ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ**

Сертифікація досягнень студентів здійснюється за допомогою прозорих процедур, що ґрунтуються на об'єктивних критеріях відповідно до Положення університету «Про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти».

Досягнутий рівень компетентностей відносно очікуваних, що ідентифікований під час контрольних заходів, відображає реальний результат навчання студента за дисципліною.

### **6.1 Шкали**

Оцінювання навчальних досягнень студентів НТУ «ДП» здійснюється за рейтинговою (100-бальною) та інституційною шкалами. Остання необхідна (за офіційною відсутністю національної шкали) для конвертації (переведення) оцінок здобувачів вищої освіти різних закладів.

#### ***Шкали оцінювання навчальних досягнень студентів НТУ «ДП»***

<b>Рейтингова</b>	<b>Інституційна</b>
90...100	відмінно / Excellent
74...89	добре / Good
60...73	задовільно / Satisfactory
0...59	незадовільно / Fail

Кредити навчальної дисципліни зараховується, якщо студент отримав підсумкову оцінку не менше 60-ти балів. Нижча оцінка вважається академічною заборгованістю, що підлягає ліквідації відповідно до Положення про організацію освітнього процесу НТУ «ДП».

### **6.2 Засоби та процедури**

Зміст засобів діагностики спрямовано на контроль рівня сформованості знань, умінь, комунікації, автономності та відповідальності студента за вимогами НРК до 7-го кваліфікаційного рівня під час демонстрації регламентованих робочою програмою результатів навчання.

Студент під час контрольних заходів має виконувати завдання, орієнтовані виключно на демонстрацію дисциплінарних результатів навчання (розділ 2).

Засоби діагностики, що надаються студентам на контрольних заходах у вигляді завдань для поточного та підсумкового контролю, формуються шляхом конкретизації вихідних даних та способу демонстрації дисциплінарних результатів навчання.

Засоби діагностики (контрольні завдання) для поточного та підсумкового контролю дисципліни затверджуються кафедрою.

Види засобів діагностики та процедур оцінювання для поточного та підсумкового контролю дисципліни подано нижче. Під час поточного контролю практичні заняття оцінюються якістю виконання контрольного або індивідуального завдання.

Якщо зміст певного виду занять підпорядковано декільком складовим, то інтегральне значення оцінки може визначатися з урахуванням вагових коефіцієнтів, що встановлюються викладачем.

За наявності рівня результатів поточних контролів з усіх видів навчальних занять не менше 60 балів, підсумковий контроль здійснюється без участі студента шляхом визначення середньозваженого значення поточних оцінок.

Незалежно від результатів поточного контролю кожен студент має право виконувати ККР, яка містить завдання, що охоплюють ключові дисциплінарні результати навчання.

### *Засоби діагностики та процедури оцінювання*

ПОТОЧНИЙ КОНТРОЛЬ			ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ	
навчальне заняття	засоби діагностики	процедури	засоби діагностики	процедури
практичні	контрольні завдання за кожною темою	виконання завдань під час практичних занять	комплексна контрольна робота (ККР)	визначення середньозваженого результату поточних контролів;  виконання ККР під час заліку (1-й семестр) екзамену (2-й семестр) за бажанням студента
	або індивідуальне завдання	виконання завдань під час самостійної роботи		

Кількість конкретизованих завдань ККР повинна відповідати відведеному часу на виконання. Кількість варіантів ККР має забезпечити індивідуалізацію завдання.

Значення оцінки за виконання ККР визначається середньою оцінкою складових (конкретизованих завдань) і є остаточним.

Інтегральне значення оцінки виконання ККР може визначатися з урахуванням вагових коефіцієнтів, що встановлюється кафедрою для кожної складової опису кваліфікаційного рівня НРК.

### **6.3 Критерії**

Реальні результати навчання студента ідентифікуються та вимірюються відносно очікуваних під час контрольних заходів за допомогою критеріїв, що описують дії студента для демонстрації досягнення результатів навчання.

Для оцінювання виконання контрольних завдань під час поточного контролю лекційних і практичних занять в якості критерію використовується коефіцієнт засвоєння, що автоматично адаптує показник оцінки до рейтингової шкали:

$$O_i = 100 a/m,$$

де  $a$  – число правильних відповідей або виконаних суттєвих операцій відповідно до еталону рішення;  $m$  – загальна кількість запитань або суттєвих операцій еталону.

Індивідуальні завдання та комплексні контрольні роботи оцінюються експертно за допомогою критеріїв, що характеризують співвідношення вимог до рівня компетентностей і показників оцінки за рейтинговою шкалою.

Зміст критеріїв спирається на компетентнісні характеристики, визначені НРК для магістерського рівня вищої освіти (подано нижче).

### **Загальні критерії досягнення результатів навчання для 7-го кваліфікаційного рівня за НРК**

Опис кваліфікаційного рівня	Вимоги до знань, умінь/навичок, комунікації, відповідальності і автономії	Показник оцінки
<b>Знання</b>		
♦ спеціалізовані концептуальні знання, що включають сучасні наукові здобутки у сфері професійної діяльності або галузі знань і є основою для оригінального мислення та проведення досліджень, критичне осмислення проблем у галузі та на межі галузей знань	Відповідь відмінна – правильна, обґрунтована, осмислена. Характеризує наявність: – спеціалізованих концептуальних знань на рівні новітніх досягнень; – критичне осмислення проблем у навчанні та/або професійній діяльності та на межі предметних галузей	95-100
	Відповідь містить не грубі помилки або описки	90-94
	Відповідь правильна, але має певні неточності	85-89
	Відповідь правильна, але має певні неточності й недостатньо обґрунтована	80-84
	Відповідь правильна, але має певні неточності, недостатньо обґрунтована та осмислена	74-79
	Відповідь фрагментарна	70-73
	Відповідь демонструє нечіткі уявлення студента про об'єкт вивчення	65-69
	Рівень знань мінімально задовільний	60-64
	Рівень знань незадовільний	<60
<b>Уміння/навички</b>		
♦ спеціалізовані уміння/навички розв'язання проблем, необхідні для проведення досліджень та/або провадження інноваційної діяльності з метою розвитку нових знань та процедур; ♦ здатність інтегрувати знання	Відповідь характеризує уміння: – виявляти проблеми; – формулювати гіпотези; – розв'язувати проблеми; – оновлювати знання; – інтегрувати знання; – провадити інноваційну діяльність; – провадити наукову діяльність	95-100
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності з не грубими помилками	90-94
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності, але має певні неточності при реалізації однієї вимоги	85-89
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати	80-84

Опис кваліфікаційного рівня	Вимоги до знань, умінь/навичок, комунікації, відповідальності і автономії	Показник оцінки
<p>та розв'язувати складні задачі у широких або мультидисциплінарних контекстах;</p> <p>♦ здатність розв'язувати проблеми у нових або незнайомих середовищах за наявності неповної або обмеженої інформації з урахуванням аспектів соціальної та етичної відповідальності</p>	знання в практичній діяльності, але має певні неточності при реалізації двох вимог	
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності, але має певні неточності при реалізації трьох вимог	74-79
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності, але має певні неточності при реалізації чотирьох вимог	70-73
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності при виконанні завдань за зразком	65-69
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання при виконанні завдань за зразком, але з неточностями	60-64
	Рівень умінь/навичок незадовільний	<60
<b>Комунікація</b>		
<p>♦ зрозуміле і недвозначне донесення власних знань, висновків та аргументації до фахівців і нефахівців, зокрема до осіб, які навчаються</p>	<p>Зрозумілість відповіді (доповіді).  <i>Мова:</i> правильна; чиста; ясна; точна; логічна; виразна; лаконічна.  <i>Комунікаційна стратегія:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– послідовний і несуперечливий розвиток думки;</li> <li>– наявність логічних власних суджень;</li> <li>– доречна аргументації та її відповідність відстоюваним положенням;</li> <li>– правильна структура відповіді (доповіді);</li> <li>– правильність відповідей на запитання;</li> <li>– доречна техніка відповідей на запитання;</li> <li>– здатність робити висновки та формулювати пропозиції;</li> <li>– використання іноземних мов у професійній діяльності</li> </ul>	95-100
	Достатня зрозумілість відповіді (доповіді) та доречна комунікаційна стратегія з незначними хибами	90-94
	Добра зрозумілість відповіді (доповіді) та доречна комунікаційна стратегія (сумарно не реалізовано три вимоги)	85-89
	Добра зрозумілість відповіді (доповіді) та доречна комунікаційна стратегія (сумарно не реалізовано чотири вимоги)	80-84
	Добра зрозумілість відповіді (доповіді) та доречна комунікаційна стратегія (сумарно не реалізовано п'ять вимог)	74-79
	Задовільна зрозумілість відповіді (доповіді) та доречна комунікаційна стратегія (сумарно не реалізовано сім вимог)	70-73
	Задовільна зрозумілість відповіді (доповіді) та комунікаційна стратегія з хибами (сумарно не	65-69

Опис кваліфікаційного рівня	Вимоги до знань, умінь/навичок, комунікації, відповідальності і автономії	Показник оцінки
	реалізовано дев'ять вимог)	
	Задовільна зрозумілість відповіді (доповіді) та комунікаційна стратегія з хибами (сумарно не реалізовано 10 вимог)	60-64
	Рівень комунікації незадовільний	<60
<b><i>Відповідальність і автономія</i></b>		
<p>♦ управління робочими або навчальними процесами, які є складними, непередбачуваними та потребують нових стратегічних підходів;</p> <p>♦ відповідальність за внесок до професійних знань і практики та/або оцінювання результатів діяльності команд та колективів;</p> <p>♦ здатність продовжувати навчання з високим ступенем автономії</p>	<p>Відмінне володіння компетенціями:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– використання принципів та методів організації діяльності команди;</li> <li>– ефективний розподіл повноважень в структурі команди;</li> <li>– підтримка врівноважених стосунків з членами команди (відповідальність за взаємовідносини);</li> <li>– стресовитривалість;</li> <li>– саморегуляція;</li> <li>– трудова активність в екстремальних ситуаціях;</li> <li>– високий рівень особистого ставлення до справи;</li> <li>– володіння всіма видами навчальної діяльності;</li> <li>– належний рівень фундаментальних знань;</li> <li>– належний рівень сформованості загальнонавчальних умінь і навичок</li> </ul>	95-100
	Упевнене володіння компетенціями відповідальності і автономії з незначними хибам	90-94
	Добре володіння компетенціями відповідальності і автономії (не реалізовано дві вимоги)	85-89
	Добре володіння компетенціями відповідальності і автономії (не реалізовано три вимоги)	80-84
	Добре володіння компетенціями відповідальності і автономії (не реалізовано чотири вимоги)	74-79
	Задовільне володіння компетенціями відповідальності і автономії (не реалізовано п'ять вимог)	70-73
	Задовільне володіння компетенціями відповідальності і автономії (не реалізовано шість вимог)	65-69
	Задовільне володіння компетенціями відповідальності і автономії (рівень фрагментарний)	60-64
	Рівень відповідальності і автономії незадовільний	<60

## 7 ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Технічні засоби навчання. Дистанційна платформа Moodle. Дистанційна платформа Microsoft Teams.

## 8 РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

### 8.1 АНГЛІЙСЬКА МОВА

#### 8.1.1 Основна література

1. Програма з англійської мови для професійного спілкування. / Колектив авторів: Г.Є. Бакаєва, О.А. Борисенко, І.І. Зуєнок, В.О. Іваніщева, Л.Й. Клименко, Т.І. Козимирська, С.І. Кострицька, Т.І. Скрипник, Н.Ю. Тодорова, А.О. Ходцева. – К: Ленвіт, 2005. – 119 с.
2. Зуєнок І. І. *Writing Reports*. Практичний посібник до складання англійською мовою звітів про наукові дослідження (для самостійної роботи студентів, магістрів, спеціалістів, аспірантів усіх напрямів підготовки)/Ірина Зуєнок; Дніпропетровськ: РВК НГУ, 2004. – 55 с.
3. Кострицька С.І. Методичні рекомендації з підготовки та проведення презентацій (виступів-доповідей) для студентів, спеціалістів, магістрів, аспірантів усіх напрямів підготовки./Світлана Кострицька; Дніпропетровськ: РВК НГУ, 2004.- 26 с.
4. Кострицька С.І., Бердник Л.В. Методичні вказівки з написання англійської кореспонденції. /Кострицька Світлана, Лада Бердник; Дніпропетровськ: РВК НГУ, 1999. – 92
5. Кострицька С.І., Зуєнок І.І., Швець О.Д, Поперечна Н.В. Англійська мова для навчання і роботи: підручник для студ. вищ. навч. закл.: у 4 т. Т. 1. Спілкування в соціальному, академічному та професійному середовищах = English for Study and Work: Coursebook in 4 books. Book 1 Socialising in Academic and Professional Environment / С.І. Кострицька, І.І. Зуєнок, О.Д. Швець, Н.В. Поперечна ; М-во освіти і науки України, Нац. гірн. ун-т. – Дніпропетровськ : НГУ, 2015. –162 с.
6. Azar, B.S (1999) *Understanding and Using English Grammar*. New York: Pearson Education. – 437 p.
7. Освітньо-професійна програма «Гірничі машини та комплекси» Галузь знань 13 Механічна інженерія, Спеціальність 133 Галузеве машинобудування / К.С. Заболотний, К.Є. Запара, М.В.Полушина. НТУ «Дніпровська Політехніка» - Дніпро, 2019
8. Степанова Ж.Г. Английский язык. Самые распространенные разговорные темы – Conversation English in Dialogues. – М.: АСТ Восток – Запад, 2007–160 с.
9. Тарнопольский О.Б., Явсюкевич Ю. *Successful Presentations* (Успішні презентації). Київ: Ленвіт – 2005.
10. Ягельська Н.В. Європейський мовний портфель для економістів (Проект). – К.: Ленвіт, 2004. – 56 с.
11. Comfort, J. (1996) *Effective Telephoning*. Oxford: Oxford University Press.– 126 p.
12. Ek, J.A. van and J.L.M.Trim (2001) *Vantage*. Cambridge: Cambridge University Press. – 187 p.
13. Ellis, M. and Nina O’Driscoll (1992) *Socialising*. Longmann – 129 p.
14. Evans, V. (1998) *Successful Writing*. Blackpill: Express Publishing. – 116 p.
15. IELTS (2003) IELTS Handbook [online]. Available from: [http://www.ielts.org/library/handbook\\_2003.pdf](http://www.ielts.org/library/handbook_2003.pdf). Accessed 15 Apr 2004.

16. Jakeman, V. & McDowell, C. (2000) *Cambridge Practice Tests for IELTS 1*. Cambridge: Cambridge University Press. – 56 p.
17. *Quick Placement Test* (2001) Oxford: Oxford University Press.

#### 8.1.2 Допоміжна література

1. Begoña Montero Fleta, Luz Gil Salom, Carmen Pérez Sabater, Cristina Pérez Guillot, Edmund Turney, Carmen Soler Monreal (1997) *English for Academic Purposes: Computing* Ed. Univ. Politéc. Valencia – 187 p. Available online at: [http://books.google.com.ua/books?id=Rmu1dXlu2eEC&hl=ru&source=gbs\\_similarbooks](http://books.google.com.ua/books?id=Rmu1dXlu2eEC&hl=ru&source=gbs_similarbooks)
2. Brieger, N. and J. Comfort (1987) *Technical Contacts*. New York: Prentice Hall. – 160 p.
3. Clare, A. & Wilson, JJ (2006) *Total English (Intermediate)*. Harlow: Pearson Education Limited. – 176 p.
4. Comfort, J. (1994) *Effective Presentations*. Oxford: Oxford University Press. - 126 p.
5. Comfort, J. (1995) *Effective Meetings*. Oxford: Oxford University Press. - 126 p.
6. Comfort, J. (1996) *Effective Telephoning*. Oxford: Oxford University Press. – 126 p.
7. Cottrell S. (1999) *The Study Skills Handbook*. London: Macmillan Press Ltd. – 145 p.
8. Ellis, M. and Nina O’Driscoll (1992) *Socialising*. Longmann. – 129 p.
9. Emmerson, P. (2007) *Business English Handbook Advanced. The whole of business in one book*. Oxford: Macmillan Education. – 128 p.
10. Evans, V. (1998) *Successful Writing*. Blackpill: Express Publishing. – 116 p.
11. Fabre & Santiago Remacha Esteras (2007) *Professional English in USE: ICT*. Cambridge: Cambridge University Press. – 118 p.
12. Jakeman, V. & McDowell, C. (2000) *Cambridge Practice Tests for IELTS 1*. Cambridge: Cambridge University Press. – 56 p.
13. Kay, S. & Jones, V. (2001) *Inside Out*. Oxford: MacMillan Publishers Limited. – 160 p.

#### 8.1.3 Інформаційні ресурси

1. Англійська мова для професійної діяльності=ЕРР(3) Модуль 3 [онлайн] Доступно на: <http://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=2103>
2. ESP (3)=Англійська мова професійного спрямування. Модуль Презентації та участь у професійних дискусіях [онлайн] Доступно на: <http://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=2337>
3. Telephone English - Leaving Messages - How to Telephone in English for Business English ESL EFL TOEFL TESOL Students and Teachers [online]. Available from: <http://www.esl.about.com> Accessed 12 May 2008.
4. <http://tfbiz.com.ua/treningi-na-anglijskom/socializing-in-english>
5. <http://www.businessenglishpod.com/category/socializing/>
6. <http://www.eslfast.com/robot/topics/social/social.htm>
7. [kent.ac.uk/careers/presentation skills](http://kent.ac.uk/careers/presentation_skills)
8. [www.businessballs.com/presentations](http://www.businessballs.com/presentations) - htm

9. [www.mindtools.com/pages/articles/newC\\_S\\_96.htm](http://www.mindtools.com/pages/articles/newC_S_96.htm)

10. [www.skillsyouneed.com/presentation-skills/](http://www.skillsyouneed.com/presentation-skills/)

## **8.2 НІМЕЦЬКА МОВА**

### 8.2.1 Основна література

1. Уманець Т.Д., Яременко І.А. Українсько-німецький довідник-практикум з ділової мови: навч. посібник. - Д.: Національний гірничий університет, 2004. – 140с.
2. Бориско Н.В. Бизнес-курс немецкого языка. – К.: Заповіт. – 1995. – 310с.
3. Методичні вказівки та практичні завдання з граматики німецької мови для студентів всіх спеціальностей І частина - Морфологія./ Упорядн.: Т.Д. Уманець, Н.М. Ігнатова. - Д.: НГА України, 1992. – 32 с.
4. І.Л. Кабаченко, Т.Д. Уманець. Теми для розвитку усного мовлення у студентів І курсу всіх спеціальностей/Методична розробка.- Дніпропетровськ: НГУ, 2002. – 48 с.
5. Яременко І.А. Тести з граматики для студентів 1 курсу всіх спеціальностей/Методична розробка. - Дніпропетровськ: НГА України, 1997.
6. Яременко І.А. Модальні дієслова німецької мови у об'єктивному та суб'єктивному значенні/Методична розробка. - Дніпропетровськ: НГА України, 1999.
7. Яременко І.А. Збірник текстів та завдань з німецької мови для практичних занять та самостійної роботи студентів факультету інформаційних технологій/Методична розробка. - Дніпропетровськ: НГУ, 2004.

### 8.2.2 Інформаційні ресурси

<https://www.studis-online.de/Hochschulen/Universitaeten/>

<https://www.hochschulkompass.de/hochschulen.htm>

<https://rhetorik-online.de/rhetorik-tipps-checkliste-planung-und-vorbereitung-einer-prasentation/>

<https://www.berufsstrategie.de/bewerbung-karriere-soft-skills/praesentation.php>

<https://www.monster.de/karriereberatung/artikel/praesentieren-arbeitsergebnisse-vortragen>

<https://de.wikisource.org/wiki/Bergbau>

<https://verlag.oeaw.ac.at/zur-geschichte-bedeutung-bergbau-bergbauwissenschaften>

<https://de.wikipedia.org/wiki/Informationstechnik>

<https://www.spektrum.de/thema/informationstechnologie/1478493>

## **8.3 ФРАНЦУЗЬКА МОВА**

### 8.3.1 Основна література

1. V. Kizirian, Annie Berthet, Monique Waendendries, Béatrix Sampsonis, Catherine Hugot (2006) - «AlterEgo 1 - Livredel'élève», HACHETTE, 148 p.
2. V. Kizirian, Annie Berthet, Monique Waendendries, Béatrix Sampsonis, Catherine Hugot, EmmanuelleDaill (2006) - AlterEgo 1 – Guide pédagogique, HACHETTE, 256 p.



3. V. Kizirian, AnnieBerthet, Monique Waendendries, Béatrix Sampsonis, Catherine Hugot (2006) - «AlterEgo 2 - Livredel'élève», HACHETTE, 192 p.
4. Michèle Barféty, Patricia Beaujouin (2018) - Expressionorale FLE niveau 2, CleInternational, 128 p.
5. Sylvie Poisson-Quinton (2004) – Compréhension écritniveau 1, CleInternational, 112 p.
6. Sylvie Poisson-Quinton, Reine Mimran (2006) – Expression ecrite niveau 2, CleInternational, 128 p.
7. Anneline Dintilhac , Anouchkade Oliveira, Delphine Ripaud, Dorothée Dupleix, Marie-Noëlle Cocton (2015) - Saison 1 niv.1 – Cahier, Didier, 144 p.
8. Anne Akyüz, Bernadette Bazelle-Shahmaei, Joëlle Bonenfant, Marie-FrançoiseGliemann (2005) - Les 500 Exercicesde Grammaire A1 - Livre + corrigés integers, HACHETTE, 222 p.
9. MaïaGrégoire (1999) - GRAMMAIRE PROGRESSIVE DU FRANCAIS AVEC 400 EXERCICES. Corrigés, Niveaudébutant, NATHAN, 32 p.
10. Laetitia Pancrazy (2010) – Version Originale – Methode de francais Niveau 2, DIFUSION, 88 p.
11. Marie-Noelle Cocton (2014) – Saison 2 A2-B1, Didier, 225 p.

Навчальне видання

**Світлана Іванівна Кострицька**  
**Ірина Іванівна Зуєнок**  
**Людмила Володимирівна Павленко**  
**Оксана Валеріївна Хазова**

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**  
**«Іноземна мова для професійної діяльності (англійська, французька, німецька)»**  
**для магістрів освітньо-професійної програми «Гірничі машини та комплекси»**  
**спеціальності 133 Галузеве машинобудування**

Підготовлено до виходу в світ  
у Національному технічному університеті «Дніпровська Політехніка».  
Свідоцтво про внесення до Державного реєстру ДК № 1842  
490050, м. Дніпро, просп. Д. Яворницького, 19